

外语教学策略与方法

——从英美人的语言思维出发

姚驰 著



吉林出版集团 吉林人民出版社

外语教学策略与方法

——从英美人的语言思维出发

姚 驰 著

◎ 吉林大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

外语教学策略与方法:从英美人的语言思维出发/
姚驰著. —长春:吉林大学出版社, 2015. 10
ISBN 978-7-5677-4890-3

I. ①外… II. ①姚… III. ①英语—教学研究 IV. H319.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第252829号

外语教学策略与方法:从英美人的语言思维出发

著 者: 姚 驰

责任编辑: 徐 佳

责任校对: 杨 平

封面设计: 崔新新

出版发行: 吉林大学出版社

社 址: 长春市明德路501号

邮 编: 130021

发行部电话: 0431-89580028/29

网 址: <http://www.jlup.com.cn>

E-mail: jn7k@163.com

济南文达印务有限公司 印刷

开 本: 787×1092 毫米 1/16

版 次: 2016年10月第1版

ISBN 978-7-5677-4890-3

定价: 54.00元

印 张: 12.5 字数: 200千字

印 次: 2016年10月第1次印刷

版权所有 翻印必究

目录

第一章 中国外语教学策略与方法	1
第一节 中国外语教学策略	1
第二节 中国外语教学方法	8
第三节 中国外语教学的现状与发展	20
第四节 中国外语教学对象	29
第五节 新课程标准针对外语教学所实施的教学目标和新方向	36
第二章 中国人与英美人语言思维方式的异同	43
第一节 中国人语言思维方式综述	43
第二节 英国人语言思维方式综述	49
第三节 美国人语言思维方式综述	54
第四节 从语言思维方式的的不同看中国人与英美人的差异	61
第五节 以交际和交流为目标的外语教学和以应试为目标的外语教学	71
第三章 外语教学与语言思维	78
第一节 语言思维综述	78
第二节 外语教学与语言思维关系	85
第三节 外语教学中语言思维的训练及培养	89
第四节 语言思维对外语教学的影响	93
第五节 语言思维训练有助于外语教学中阅读理解能力的提升	97
第四章 外语教学策略与方法 ——从英美人的语言思维出发	104
第一节 外语教学策略与方法其理论基础	104
第二节 中西方外语教学风格上的差异	112
第三节 中西方在跨文化交际中语言思维的差异	118
第四节 从中西方语言思维差异看我国外语教学的发展方向	126
第五节 按照英美人语言思维方式制定国内外外语教学策略与方法	132
第五章 以交际和交流为目的的外语教学更符合英美人教学理念	137
第一节 中西方外语教学原则综述	137
第二节 翻译与交流是外语学习目的	146
第三节 我国外语教学应遵循的几条原则	162
第四节 国内外外语教学策略与方法新探	173
第五节 21 世纪跨文化交际大潮下的中国外语教学	181
参考文献	187

第一章 中国外语教学策略与方法

第一节 中国外语教学策略

一、外语教学策略综述

随着中国经济文化的发展和国际化的不断推进,英语越来越走入国人的生活中。英语成为一门非常重要的语言,但是它和汉语差别很大,中国人要想学好英语,需要勤学苦练,留意生活中的点点滴滴,并且要持之以恒。

首先,需要改变中国传统的英语教学模式。

很多年来中国大学生学习英语的方法都是传统的模式,也就是说以教师讲授为主体,学生在学习的过程中被动地接受知识,很难有机会去思考和体会。此外,传统教学往往以应试为目的,所以更多地注重语法知识和词汇量两方面,而忽视了英语作为一门语言交流工具的作用,造成了“中国式英语”且通过这样的“英语”说出了一些外国人不明白的笑话,更甚者出现了这样令人意想不到的情况:以英语为母语的国家的人做不对中国学校出的英语试卷。

其实,现代人学英语的目的已转向沟通和交流,能否流利地开口说英语已经成为绝大多数学生衡量英语学习质量的一个首要标准。而许多年以来,中国学生学英语的“死穴”,正是开口说英语的能力。很多学生能够掌握几万个词汇,或者具备非常扎实的语法基础,但就是无法开口或提笔去流畅自如地表达。这就是我们常说的“哑巴英语”。

而随着中国国民经济的不断发展,对外交往的日益频繁,英语学习更是掀起了前所未有的高潮,因此在日常的教学活动中,我们更应该注重培养学生在口头上、书面上运用英语进行交际的能力。

英国社会学家赫伯特·斯宾塞曾说过:“在教育中应该尽量鼓励个人发展的过程。应该引导学生自己进行探讨,自己去推论。给他们讲的应该尽量少些,而引导他们去发现的尽量多些。”要把教学过程从“教师一人言”变为“众人言”。只有让学生主动、积极地参与到整个教学过程中,才能充分调动他们的学习积极性,提高他们的学习兴趣。同时通过学生的参与,教师可及时掌握学生的具体学习进展,从而进行有针对性的教学,做到因材施教。

因此在教学过程中教师要正确处理好学习语言知识和培养运用语言能力的关系,改传统的满堂灌教学方式为以教师为主导、学生为主体的教学模式。教师可尝试利用

新旧知识之间的联系,通过设问、质疑等方式,创设问题情景,采用启发式教学,激发学生的求知欲和好奇心,引起他们新的探究活动。真正做到精讲多练,并充分利用现代化的教学手段,假设各种情景,通过 free talk、duty report、group work、topic discussion 等多种形式,营造轻松、愉快的课堂气氛,使每个学生都敢于开口、乐于开口、引导学生在学习语言知识的过程中运用知识,力求达到提高交际能力的目的。

除此以外,课外活动也是重要的教学辅助手段,有利于增长知识、开阔视野。有目的、有组织地开展各种适合于学生语言水平和身心特点的课外活动,可促使学生主动、健康、生动地学习和发展,激发学生的学习热情,培养兴趣。因此,开展有益的英语课外活动是语言训练的重要渠道之一。英语课外活动形式多种多样,如诗歌、散文朗诵、英语话剧、英文歌曲演唱、开辟英语角等等。

其次,要充分掌握英语语言国家的文化背景。

学习一门语言,还要了解其文化背景。我们知道语言是人们在交际过程中用的一种符号系统,指人们在交际过程中说出的话,写出的语句、书信、文件、文章等。而文化这一概念内涵丰富,是人类创造的一切物质与精神财富的统称,包括饮食、器具、舟车、房屋、社会组织、政治制度、经济制度、风俗习惯、学术思想等等,语言也在其中(王宗炎)。由此可见,语言是文化的载体,有其丰富的文化内涵。只有对一个国家的文化有了比较深入的认知后,才能充分地融入其中,与外国人自如交流,外语学习才会更见成效。因此在教英语的过程中要注意引导学生同步地学习与英语有关的文化,这样才能从本质上提高学生恰当运用语言的能力。教师应积极尝试运用现代化教学新手段,通过对多媒体教材的互动式学习,使学生掌握从基本到全面的英语知识,从词汇、句型、语法、发音直到文化点,这才是学习英语语言的重要目的之一。

一是要注意到东西方语言的文化差异。

众所周知,中国文化与英美文化有本质上的差异,由于彼此的国情、地理、自然环境,政治制度与历史发展过程的不同,导致我们必然与他们有不同的交际意识与行为方式。一些中国人看来是理所当然的行为和事情可能在英美国家的人看来会不可思议。以下几个例子就是由于我们缺少文化背景知识而导致的交际笑话:

有一次一个中国导游带着一群英国人在公园游玩。一个英国人突然感到尿急想去厕所,由于英国人比较含蓄所以他就对导游说“I want to go to some place”(我想去某个地方)。谁知导游根本没有理解游客的意思,随口就答“You can go to any place in this park”(你可以去这个公园的任意一个地方)弄得这位英国游客非常为难。

还有一例,在商店购物,中国店员常会对顾客说“What do you want?”(“你要什么?”)这句话对西方人来说是极不礼貌的,他们习惯说“Can I help you?”或者“What can I do for you?”(我能帮你吗?)

此外笔者还想在此记录一件在美国加州洛杉矶亲身经历的事情作为一个例子:有一次,笔者和爱人使用 Uber(优步,一种全球即时用车软件)出行。在车上,笔者和爱人那位 Uber 司机攀谈了起来。在中国,“吃了没?”这句话通常会被视为一种寒暄方式而非一个实在的问题,所以笔者的爱人也试着问那位 Uber 司机“Have you had

the meal?”(你吃饭了么?)。那位 Uber 司机的回答如下:“Yes. Why do you ask?”(吃了。你为何要问这个呢?)相信如果在中国的话,一般是不会有人像这位 Uber 司机一样,当时的的确确面露不解神色地回答了一个对他而言可能显得有些莫名其妙的问题。

由此可见,由于社会与文化背景不同,一个国家的大众话题到了另一个国家就可能成了十分敏感的事情。比如说在中国,谈论某人的年龄是件极为正常的事;但是到了英国,年龄尤其是女人的年龄几乎是一种禁忌。因为这属于个人隐私。正如英国有句谚语“A woman is as old as she admits(女人的年龄由她自己说)”。所以我们必须对其有所了解,在交谈时要掌握分寸,适可而止,决不可追问到底。

二要了解西方的宗教文化和问题。

宗教问题对中国学生是一个难点,也是一个重点。因此在学习英语时,要了解其宗教文化,否则在交际与阅读时,我们会遇到各种各样的障碍。例如,在缺乏宗教文化知识的情况下我们看到“the end of the world”肯定会想到世界末日就要到了,人们将面临的是毁灭和死亡。然而在基督教国家,人们的联想会大相径庭,对他们来说“世界末日”是伸张正义的时刻。“世界末日”来源于基督教,它表示有朝一日现世将最后终结,所有人都要接受上帝的审判,好人会上天堂,坏人会入地狱。所以当西方人说“the end of the world”时,实际上相当于中国的俗语“善有善报,恶有恶报”。在英语中从《圣经》里借用的具有象征意义的语汇比比皆是,其中不少词汇已成为了英美人士们的日常语言。

三要熟悉东西方的不同风俗习惯。

各民族在进行思考和联想时,既有共性又各有不相同。例如,在英汉两种文化中,人们对太阳的联想大致相同,认为太阳给人们带来光明和温暖,然而对月亮则有不同的联想。中国人向来把月亮作为一种寄托,李白的“床前明月光”已是妇孺皆知,“嫦娥奔月”被世代传颂;而在英语中,对月亮的联想更多的是冷峻与凄凉。再如,在汉语中猫头鹰带有几许不祥之兆的色彩,而英语中的猫头鹰则是智慧之鸟。

由于人们对事物的不同见解和不同联想,不同文化中相同的概念用不对等的词语来表现是屡见不鲜的。例如:to drink like a horse 牛饮;to spend money like water 挥金如土;to fish in the air 水中捞月;to lead dog's life 过着牛马不如的生活;to talk horse 吹牛;a black sheep 害群之马;a cat on hot bricks 热锅上的蚂蚁;a lion in the way 拦路虎;a rat in a hole 瓮中之鳖。

总之,学习文化背景知识是英语学习的重要内容之一。教师在传授语言知识、训练语言能力的同时,要注意传授文化背景知识,让学生了解西方文化,从而提高英语语言素质和阅读理解能力,减少和消除由于文化差异引起的交际障碍,为进一步学习和使用英语打下良好的基础。

二、改进外语教学策略

由于人的先天遗传不同,所受的教育影响和所处的环境不同,不同的人素质发展特点上、水平上和潜在可能性上都有差异,我们应该承认这个差异。因此学生在英

语学习方面不可能整齐划一,肯定有优良中差之分。这就要求教师改进对学生英语学习的评价策略,坚持形成性评价和终结性评价并重的原则,即关注结果,又关注过程;改变以往只用最终分数来评价学生“好”、“坏”的方法,要以发展的眼光看待学生,让“差学生”看到自己的闪光点,让“中等生”即看到自己的长处又看到自己的不足,让“优秀生”看到自己的不足,让所有学生在自己原有的基础上都有所发展。除此之外,在教学工作策略方面我们还应做到如下几点:

(一) 教师要有恰当的言行举止

有些演员在表演时,什么道具都没有,却能把观众的心紧紧抓住,这就是语言的魅力。上课时,教师应尽可能多地用抑扬顿挫、风趣幽默、充满诱因或悬念的语言,并配以丰富的表情和手势来组织课堂教学,给学生创造一个相对开放宽松的教学环境。和谐的课堂气氛,可以使学生们怀着轻松愉快的心情投入学习,自然就会大胆发言,积极思考,不断产生学习英语和施展能力的兴趣。

笔者犹记得在初中时的一位英语老师,五十多岁了,矮矮的个子,雪白的衬衫,扎着外腰,肚子向外鼓鼓的。这位老师语言风趣幽默,讲课时总是手脚并用,表情丰富,即使那些不爱学习的捣蛋生一上他的课就会被他吸引住,专心听他的“英格丽是”课,原本漫长的四十五分钟上课时间总是在笑声中不知不觉过去了。在学习动物的单词时,笔者还清楚地记得他模仿猴子的表情而逗得全班同学哈哈大笑的情景,同时 monkey 这个单词也牢牢地印在了当时在场每一个同学的心中。那时每次考试我们班的英语成绩总是最高,现在回想起来,这与那位老师的授课方式是有很大大关系的,他把学生们的学习兴趣给激发起来了。

(二) 用生活化的方法教学

1. 心理学研究表明,从视觉上获得的知识,人们能记住 25%;从听觉上获得的知识,人们能记住 15%。如果两者结合起来,则能记住 65%,而不是两者数字的简单相加。因此,在讲授新课时,听觉和视觉的双重刺激,将使教学效果大为改观。教师可先运用多媒体课件等等,结合已有的知识谈论新课中的相关知识点,引出关键词,再以听力的形式输出语言材料,让学生尽力去听出主要内容并尝试着用英语陈述出来,把语言使用的环境同时输入给学生,为学生创造一个又一个逼真的语境,让他们在看、听、说、写的多维环境中储存、建构自己的语言。

2. 运用相关的教学材料,让学生直接融入英语文化氛围。动画片是美国文化的一部分,那些生动活泼的卡通人物在一定程度上反映了美国人幽默乐观的性格。如 Mickey Mouse, Donald Duck, Snoopy, The Simpsons 等,这些名字家喻户晓,学生们对此更是如数家珍。教师可将合时宜的卡通人物们适时引入课堂,运用一些面具、木偶手套、头饰等生动鲜活的道具来进行情景式对话练习。

(三) 要建立和谐的师生关系

现代教育家认为,在民主、平等、友好、合作的师生关系基础上,学生会积极、主动地探索求知。所以,师生关系的和谐,既能提高课堂教学效率,也能让学生的身心健康成长。

因此教师应充分了解学生,了解学生已有的知识基础和生活经验,可以避免课堂教学中教与学脱节的现象;了解学生的兴趣所在,可以引起学生与教学内容的共鸣;了解学生的学习状态,可以真正体现学生的主体作用。

1. 备课从了解学生入手,这样有利于教学思想方法的渗透,有利于创造性地使用教材,有利于创设良好的教学环境,有利于有效地解决教学难点。在教学前对学生摸底,针对其原有的知识体系进行知识结构的建构与重组可以使教学事半功倍。要想深入了解学生,就一定要与他们建立互动的关系。

2. 课堂上关注学生的学习状态。当今社会的教师既关注学生学习的结果,更关注学生学习的过程。笔者在好几年的教学经历中越来越觉得,在组织课堂教学的过程中,要时刻关注学生的学习情况,捕捉学生的眼神、表情、动作等;学生在课堂上想什么、说什么、探索到什么、体验到什么等成了课堂评价的重点。

(四) 健全制度

1. 建立教师职业道德奖惩激励评议制。把敬业精神、工作态度、团结协作、廉洁从教等作为考核教师工作的重要内容,根据教师的工作态度、工作业绩,每学年根据学校教学质量评估中心评教委员会的相关记录和其他有关管理部门的考核记录对每位教师师德师风的表现进行综合评价。考核评价结果作为教师奖惩、培训、聘任、辞退以及教师职务聘任、派出进修、评先评优等的依据。要大力宣传表彰师德方面的先进典型,定期组织师德先进典型事迹报告会和开展师德反面典型的警示教育,激发广大教职工修养师德的积极性和主动性,使师德建设工作的管理规范化、制度化。

2. 建立师德师风违纪违法案件预警报告制。实行师德工作逐级负责制,领导联系制,要密切注视在师德师风中可能出现的问题和苗头,将其及时消灭在萌芽状态,学校对出现的师德师风违纪违法案件,必须在最短时间内报告教育行政部门,及时公示并查处。

3. 建立和完善教职工民主生活会制度。大力加强学校工会制度建设,形成监督机制,实行校务公开,让广大教师参与民主决策和民主管理,培养教师主人翁意识。

我们应该明白,师德是当今社会不同价值观、人生观的折射和反映,任何企图通过简单的几个文件和规定来使师德状况迅速改善的想法和做法都是不切实际的。所以,加强教师队伍建设,是一项长期而又艰巨的任务,是一项常抓常新的工作,是教育部门和学校义不容辞的责任。

三、基于策略的外语教学

在过去几十年中,人们不遗余力地研究外语教学法。从传统的语法翻译法到六十年代的听说法、视听法;从七十年代的认知法、交际法到后来的沉默法、全身反应法,各种教学方法不断涌现。但对大多数外语学习者来说,他们学习外语的效率并未得到明显的提高。而学生外语学习成绩不好,学生和学校管理方往往归咎于老师教学方法不当,教学效果不好,一味地强调老师的“教”,而忽视了学生的“学”。要知道,“教学”是由“教”与“学”两个方面组成的。“教”不能代替“学”。学生是学习的主体,是内因,起主导作用;老师是外因,起辅助作用。二十世纪七十年代,国外开始了对

第二语言学习策略的研究,对于策略的定义、以及分类、善学语言者使用的策略、善学语言者与不善学语言者在策略使用上的差异、策略的使用与二语习得成绩的关系、影响学习者策略使用的因素,策略培训等方面做了大量的研究。

国内从二十世纪八十年代也开始了对这一领域的相关研究,取得了一定的成果。然而国内对于如何将策略培训融入到外语教学中去这方面的探索基本上没有被予以充分的重视。我们知道,对第二语言学习策略的研究,目的就是要让学习者学会在何时何地选择何种策略最为有效,使他们能够自我控制和自我评价语言学习的全过程,从而最大限度地提高其语言学习的效率。为此,外语教学就不仅要让外语学习者熟练地掌握听、说、读、写、译等技能,还要让他们了解并掌握学习外语的策略。中国有句古话叫“授人以鱼不若授人以渔”,讲的就是这个道理。目前,随着教育部对全国本科教学评估工作的基本结束,各高校为了节约办学成本,纷纷实行大班教学。为了提高外语学习者的学习效率,基于策略的外语教学(strategies-based instruction,简称SBI)应该提到教学改革的日程上来。

(一) 基于策略的外语教学的涵义和作用

Cohen (1998) 认为,基于策略的外语教学是一种以学生为中心的教学方法,它把课堂策略培训延伸到将策略显性地和隐性地融入到课程教学的内容之中。实施基于策略的外语教学,就是要让学习者在接受了策略培训以后,能够将学习策略系统地运用到所学语言的学习过程中,能根据所需要完成的任务情况,有意识、有目的地选择恰当的策略,并能独立自主地承担起学习的责任。此外,在基于策略的外语教学中,学习者能够有机会在课堂上与其他学习者一起分享其喜欢使用的学习策略,在完成某一具体的语言学习任务时可增加其策略选择的范围。基于策略的外语教学的目的,就是要帮助学习者意识到如何在课内最有效地学习,如何提高其对目标语的理解和运用,如何在课外进行有效的自主学习。

(二) 学习策略的定义与分类

对于学习策略的定义,不同的人由于定义的角度不一样,所给出的定义也各不相同。Rubin (1987) 认为,“学习策略是指对于学习者所构建的语言系统有用的并对学习产生直接影响的策略”。Oxford (1989) 认为,“语言学习策略是学习者采用的使语言学习更有效、更具有自我指导性、更有趣的行为”。

O' Malley 和 Chamot (1990) 将学习策略分为元认知策略(metacognitive strategies)、认知策略(cognitive strategies)和社会/情感策略(social/affective strategies)三大类。

所谓元认知策略是指利用有关程序的知识,通过计划、监控和评价等手段来管理语言学习的策略。文秋芳博士(北京外国语大学教授,博士生导师)称之为“管理策略”,它包括目标的确立、计划制定、策略选择、自我监控、自我评价、自我调整等。

所谓认知策略是指用分析、转换或综合学习材料来解决问题的步骤或操作,它们具有操作或认知处理功能。它们包括记笔记、重复、翻译、演绎、意象、声音重现、关键词、语境化、推理、转换等。

所谓社会/情感策略是指学习者选择与其他学习者和操母语者进行互动的方法。如通过结对子获得反馈的合作、向老师或操母语者提问、要求重复、解释或举例等。

(三) 基于策略的外语教学中教师的地位和作用

Cohen (1998) 认为, 教师在基于策略的外语教学中应做到以下几点: 1. 描述、规范并列举可能有用的策略; 2. 启发学习者从自己的学习经历中找出另外的例子来; 3. 组织关于策略的课堂讨论 (可以是小组讨论或全班一起讨论); 4. 鼓励学习者试用更多的策略; 5. 将策略显性地 and 隐性地融入日常课堂学习材料之中, 给学习者提供在学习任务中操练策略的机会。

此外, 老师还要知道在使用教学材料中什么地方插入哪些策略; 要清楚以哪些策略为主并围绕其设计教学活动; 只要机会合适, 可以随时插入策略; 允许学习者自主地选择自己的学习策略。

作为诊断者, 教师要了解学习者目前使用的策略, 提高他们的策略意识以改进其对策略的选择和运用。教师可以用面谈 (oral interview)、书面问卷 (written questionnaire)、观察 (observation)、口头报告 (verbal report)、电脑跟踪 (computer tracking) 等手段来调查学习者目前使用的策略并对其进行评估。

作为培训者, 教师要在策略的使用方面对学习者的培训。这种培训可以是显性的, 也可以是隐性的。教师具体实施策略培训时, 要遵循以下步骤: 1. 决定学习者的需求和训练可得到的资源; 2. 选择策略; 3. 充分认识将策略训练融入外语教学中的好处; 4. 考虑学习者参加策略训练的积极性; 5. 准备材料和活动的内容; 6. 实施策略训练; 7. 评估和修订策略训练的内容。

作为教练, 教师要帮助学习者发展他们的语言学习策略, 要在他们接受策略培训后对其进行相关且行之有效的指导, 提高他们使用这些策略的效率。

作为协调者, 教师要检查学习者的学习计划, 必要时作适当的调整。需要指出的是, 在这一项具体层面的教学环节中, 要做的协调工作大多是教师的教, 而不是学习者的学。比如, 学习者要对作业完成的情况、取得的相关成绩、学习语言所花的时间、有问题的部分和没有问题的部分等做出记录, 然后教师通过笔头谈话或座谈给学习者提出改进措施, 以便学习者能拿出行之有效的学习计划, 利用最为有效的策略收到最大的学习效果。

由此可见, 通过以上一系列的角色转换, 教师不再是传统意义上的知识灌输者, 而是要通过上述角色去帮助学习者更加有效地学习语言, 提高其学习效率。

第二节 中国外语教学方法

一、外语教学方法

外语的重要性是每个大学生所共知的,然而,由于种种原因,相当一部分学生对于英语学习颇感苦恼。如何有效地把知识传授给学生,使学生能够理解、掌握并运用呢?这就要求教师在教学过程中更新教学理念,灵活运用各种教学方法,提高学生的学习积极性,从而达到提高教学质量的目的。

(一) 情景教学——英语学习生动化

情景教学模式是以案例或情景为载体,引导学生进行自主探究性学习,以提高学生分析问题、解决问题能力。通过运用先进的信息技术创设情景,图文并茂,寓教于乐,加快、加深学生对英文的理解,实现从传统教辅工具的“静态学习到动态学习”的转型,消除学习疲劳,激发学习兴趣,提高学习效率。

说到这点,笔者就想到这样一个事例。在讲述英语语法部分的虚拟语气时,笔者先列出了一个例句:If I were you, I would not let him in. (如果我是你,我就不让他进来。)看了这个句子,学生们感到不解:句子主语是I, be动词为什么用的是were呢?这个句子会不会有什么语法错误呢?这样就激起了学生的好奇心,促使学生在接下来的学习中努力寻找答案。这种教学方式有利于增强学生积极主动、自主学习的能力。此外,这种教学方式对教师从知识储备和备课等方面提出了更高的要求。

(二) 任务教学——英语学习交际化

教师经过缜密的研究,根据学生的实际情况,把教学目标合理地分解成一系列的任务,学生在完成任务的过程中感受参与和体验合作学习的快乐,这指的就是任务教学。真正实现在学中做,在做中学,学做结合,做学相长,相得益彰。这有助于激发学生的学习兴趣,培养学生的想象力和创造性思维,提高学生的思考力和决策能力。

在以往的实际外语教学过程中,笔者也尝试过通过任务型教学来完成教学项目,让学生在课堂上通过完成任务来进行课程的实施。填空练习、英汉互译,造句练习、做游戏等,都是可以采用的活动形式。通过这些任务来训练学生的口头表达能力以及快速反应能力,同时也加深了学生对所学知识的理解与记忆。

下面笔者以讲授过多次的《应用型大学英语综合教程》(第一册)Unit 1, Freshman, Text A: How do I Get Over Homesickness?为例,来说明如何在外语教学中具体运用任务型教学法。

1. 任务前阶段

在学习教材前,首先,笔者给学生分好小组,让他们讨论初次远离父母、独自生活在高校这样一个大环境里会涉及到哪些方面的问题,应该如何恰当地应对及解决,如何在这样一个全新环境中恰如其分地展示自己的才能。然后,带着这些问题预习课

文,梳理信息,从而进一步了解文章的主体和提纲。同时,笔者要求学生们将不解的词句进行标注,扫除阅读障碍,然后笔者再有针对性的对学生出现的问题进行分析指导。

2. 任务中阶段

整个任务的执行环节就是任务中阶段。根据任务前阶段的具体实施情况,在这一阶段,笔者安排了具体的任务,如安排学生通过小组讨论、对话、角色扮演等方式来完成任务,提高学生的学习兴趣,使他们能主动参与课堂活动与交流。这样不仅能增强学生的自身能力,还可以达到活跃课堂气氛的目的。

3. 任务后阶段

这一阶段是总结阶段,其任务主要是总结前两个阶段各类任务的完成情况。在课堂上,学生可以通过各种形式积极参与学习活动,为准确理解并掌握文章内容及主旨起到积极作用。由于课堂时间有限,笔者始终觉得学生还应该拥有课外英语学习环境。因此教师可以给学生布置任务,帮助学生营造课外英语学习氛围,达到加强课外英语实践活动的目的。

(三) 归纳教学——英语学习完整化

学生通过对所学知识的观察,认真分析思考,然后总结规律,这有利于他们对知识系统的梳理,从而提高语言输出的准确性。比如在讲授主谓一致原则时,笔者先列出两组句子让学生观察:Our class includes 20 boys and 15 girls. Our class are going to plant trees. 通过观察,学生不难发现,虽然两个句子的主语同是 our class,但谓语动词却有单复数之别(前者用了单数,后者用了复数)。为了进一步加强学生的理解,笔者又举了一组例子:The family is not very large. The family are working hard. 在观察中,学生会总结和归纳出 class, family 有两种用法,一个指整体,谓语动词用单数;一个指个体,谓语动词用复数。由此在循序渐进中向学生们讲述集体名词的概念。这样在教学过程中也培养了学生善于发现问题,归纳总结的习惯。

教师所采用的教学方法对学生的学习情况有很大的影响和制约作用。教师应不断探索新的教学方法,努力活跃课堂氛围,注意培养学生思考、分析及解决问题的能力,使外语教学富有活力,使语言运用更游刃有余。

二、几种外语教学方法的探讨和对比

外语教学法是研究、教授和学习外语规律的科学。为了使教师们能自觉主动地驾驭各种教学法,提高教学质量,本小节再介绍一下几种典型教学法产生的历史背景,理论基础,基本原则及其评价,目的在于提高对教学法理论的认识和加强对教学实践的指导。

(一) 翻译法

翻译法成为一种科学的教学法体系是近一百年的事。

中世纪希腊语和拉丁语在欧洲盛行,拉丁语是当时欧洲文化教育、著书立说的国际语言及教会和官方语言,当时的教学方法就是翻译法。到十八、十九世纪,英语、法语兴起,学校开始开设英语、法语等现代语言课程。由于找不到新的教学方法,语

言教学就自然地沿用教授希腊、拉丁语等古典语的翻译法。

翻译法，也有人称它为语法翻译法 (Grammar-Translation Method)、阅读法 (Reading Method)、古典法 (Classical Method)。它的最简单的定义是：用母语教授外语的一种方法。它的特点是：在外语教学过程中母语与所学外语经常并用。例如：老师说 “apple”，学生马上说出 “苹果”。

翻译法是外语教学的原始方法，它是历史的产物，它的产生是外语教学发展的必然。它培养了大批符合当时社会需要掌握阅读外语能力的人材。它在外语教学法方面的主要成就是：

1. 创建了外语教学中利用母语的理論，在教学实践中把翻译既当成教学目的，又当成教学手段。

2. 主张讲授语法知识，重视理性，注意磨练学生的智慧，强调在教学中发展学生的智力。

3. 主张通过阅读外语名著学习外语，进而培养学生阅读外语的能力。

翻译法所遵循的教学基础原则：

1. 语音、语法、词汇教学相结合。

2. 阅读领先，着重培养阅读与翻译能力，兼顾听说训练。

3. 以语法为主，在语法理论指导下读译课文。

4. 依靠母语，把翻译既当成教学手段，又当作教学目的。

在课堂教学中，使用翻译法教学的教师，不必有特别流畅的外语口语，一般只要按照课文，逐词逐句地进行翻译讲解，用母语解释清楚所学语言的准确意思即可。课堂教学过程比较好控制，选择对学生的测试方法也比较容易。

用这种方法训练学生的弱点是：外语口语表达能力弱，语音语调较差。虽学了大量的语法规则，一旦用于实践，如写作，口头交谈，便会频频出现错误。不难看出翻译法的缺点是：

1. 未能恰当地发挥母语在外语教学中的积极作用和过分强调语言知识的传授，忽视语言技能的培养，语音、语法、词汇与课文的阅读教学脱节。

2. 过分强调用翻译法进行教学，容易养成学生在使用外语时依靠翻译的习惯，不利于培养学生用外语进行交际的能力。

3. 强调死记硬背，教学方式单一，课堂教学气氛容易变得沉闷，不易引起学生的兴趣。

翻译法的优点是：

1. 在外语教学里使用文法，利用学生的理解力，以提高外语教学的效果。

2. 重视阅读、翻译能力的培养，重视语法知识的传授以及对学主智慧的磨练。

3. 使用方便。只要教师掌握了外语的基本知识，就可以拿着外语课本教外语。不需要什么额外或者特别要求的教具和设备。

(二) 直接法

直接法是一种与翻译法教学风格形成较为鲜明对比的教学方式。

《韦氏英语大辞典》对直接法有这样一段解释：“直接法是教授外语，首先是现代外语的一种方法，它通过外语本身进行的会话、交谈和阅读来教外语，而不用学生的母语，不用翻译，也不用形式语法。”

十九世纪下半叶，西欧各国的资本主义有了进一步的发展。为了发展自己的经济，吸取别国的科技成果，国与国之间的交往越来越频繁，语言不通也就成为各国之间人们直接交往的障碍。在这种社会的需求下，人们对外语教学提出了两项新要求：

1. 外语应当大普及，而不应只是过去少数封建贵族子弟的专利品；不仅学校应普遍开设外语，而且应开办许多能短期见效的各种现代外语训练班。

2. 外语教学中，口语应成为教学的主要目的。而原有的翻译法即语法翻译法在这种新的社会需求面前显得多少有些无能为力了。与此同时，语言学、心理学、教育学等外语教学法的邻近科学都已有了较为长足的长进，为以后各种教学新方法的产生提供了理论基础。这些学科的发展使人们对外语教学有了新的认识，在外语教学要进行改革的呼声中，直接法应运而生了。

直接法的基本原理是“幼儿学语”论。从语言文字产生和发展的历史来看，人类是先有口语而后有文字的。文字符号只是在语言（口头语言）产生很久以后才产生的。口头语言是第一性的、根本的，而书面文字则是第二性的、派生的。直接法便是仿照幼儿学习母语的自然而基本过程和方法，来设计外语教学过程和方法。

使用直接法进行教学的过程应体现如下几项基本原则：

1. 直接联系原则。每教一个新词语，应把该词语所代表的事物、意义及客观表象直接联系起来。

2. 模仿为主原则。语言学习者不是先学习语言规则，而是先听周围的人说话，再模仿着说。以模仿多练为主，语言理论为辅。

3. 归纳途径教语法规则原则。让学生先实际掌握语言材料，再从他们积累的感性语言材料中总结出语法规则，用以指导以后的学习。

4. 以口语为基础原则。先口头实际掌握语言，然后再学习文字符号的识记和书写。

使用直接法进行外语教学的途径一般为言语→语言→言语。也就是说从用外语进行听说读写四种言语活动入手，以学习言语的单位——句子开始，实际掌握外语，然后再通过归纳途径，学习一些语言理论知识，用以进一步指导今后的语言实践，即语言的实际使用，也就是言语。当然，直接法也不是尽善尽美的，它有以下几点不足：

1. 在外语教学中偏重经验、感性认识，而对人的自觉性估计不足。

2. 对母语在外语教学中的作用，只看到消极的一面，不善于利用其积极的一面，一味排斥。

3. 偏重了实际掌握语言，而对发展智能等方面则注意不够。

4. 使用这种教学方法培养学生，实际掌握外语（特别是口语）虽然效果一般不错，可是文学修养较为浅薄，容易使学生对许多语言现象知其然而不知其所以然，对难度大结构复杂的语句只能凭语感猜测句意，不免出错，有时对句意的理解甚至与原意是南辕北辙的。

直接法比较适合于以纯实用为目的的外语教学。它在外语学习的打基础阶段，特别是入门阶段也比较有效。不能否认的是，直接法在外语教学方法史上起了积极的促进作用；相较于翻译法而言，直接法是教学方法史上的一大进步，并成为以后教学法现代改革派的发端。

三、国内比较常用的外语教学方法

提起英语学科，有很多暂时未入门的学生往往会认为很难。其实英语并不是一门高不可攀的科目，作为一种语言它只不过是一种用来交流的工具。只要方法得当，所学语言还是很容易掌握的。笔者记得，在曾讲授过的某一篇英语课文中，其讲述马克思怎样学习外语时写道（下文为翻译出来的中文内容）：马克思在五十多岁的时候，为了研究俄国的形势，才开始刻苦学习俄语，仅仅花了六个月的时间就能看懂用俄语写的文章和报道。由此可见对于外语学习，只要刻苦加上正确的方法，短短几个月其实就能收到出乎意料的效果。

（一）多朗诵，重语感

多朗诵可以培养学生的语感，简而言之就是对语言的感觉，具体讲就是在读的过程中，能不假思索地感知语句所表示的意义。这里的不假思索其实是感觉与思考的统一。有时候，英语课文读多了，遇到问题不用死扣相关语法，根据语感也可以找到正确答案。笔者记得在好几次随堂小考中，一些复杂句型的用法还未讲到，考卷中提前出现的相关题目学生们却都能完全靠自己正确做出来。我询问学生所采取的方法，学生们说感觉读着顺口就填上了。但有的学生不愿开口朗读，主要是由于胆小、怕出错，觉得尴尬等心理原因造成的。教师在教学中可以多以小组为单位开展活动进行朗诵比赛等等，这样可以增加每个学生读英语的机会，学生渐渐地也不会感到过于拘束。教师在课堂上应尝试努力营造一种宽松的环境，多对学生进行鼓励和表扬。在开始时可以采用短小精悍、情节性强、趣味性浓的对话为导入材料，旨在激发兴趣。之后可适当采用较复杂的课文正文进行朗诵练习，循序渐进地培养学生对英语朗读的兴趣。

（二）多检查，重预习

预习是学生自主学习的开端，是让学生成为真正主体的起点。叶圣陶先生曾说：“不教学生预习，他们经历不到学习上的很有价值的几种心理过程。”很多学生没有真正把预习重视起来，上英语课时听老师或其他同学讲起知识点时有种稍纵即逝的感觉，导致听不懂或没完全听懂，结果一堂课就昏昏然过去了，长此以往学生会认为学习英语很难。其实只要做到提前准备心中有数，学起外语来也并不难。不少学生对老师布置的预习任务应付对待，而预习也并不像课堂检测一样能直观地打出分数，所以教师也不能很准确地掌握预习情况。因为笔者经常向艺术专业的大学生们授课，对于艺术生普遍存在的头脑灵活聪颖、擅长所学专业但英语方面却相对薄弱且对英语学习的自觉性不够高的情况屡见不鲜；于是为了督促学生认真预习，笔者特别要求学生制定了预习本，要他们把预习时有疑问的句子和遇到的典型知识点分类摘抄到预习本上并按时上交，这样既可督促学生预习，也可以知道学生对哪些知识点有疑问，有利于在教学上做到心中有数，对症下药。

（三）多活动，重氛围

多活动注重调动学生兴趣，创设快乐的学习氛围，进行愉快教学从而让学生爱上英语。在教学过程中教师可拿出一定的课时多让学生表演，演思结合可以收到比较好的教学效果。可以把学生分成不同的小组，学习新课文（在非说明议论文的情况下）后分角色表演或以课文为例自编自演。这样学生为了表演就必须记住课文内容，为了编写别具一格的剧本就要应用很多英语知识，就会主动去学习。一旦有了需求，有了用武之地，能学以致用，学起来就有了动力，效果也好。同时，通常学生们对表演这种方式喜闻乐见；在学习之初就激发起学生学习的兴趣，达到事半功倍的效果。愉快的学习氛围也增强了学生们的学习兴趣，学生不是为了学习而学习，而是兴趣盎然地尝试用英语去表演节目从而又达到了学习目的。学生们通过表演，激发了较为强烈的求知欲望，变被动学习为主动学习，能够尽一己之力尝试自主探索出求知之路，从而提高英语自学能力。

此外，笔者还发现在课间或者临近下课最后几分钟的时间内播放一些合适的英文歌曲也不失为一种将课堂氛围锦上添花的好方法。无论是旋律优美的经典英文歌【如Carpenters卡朋特乐队的Yesterday Once More（昨日重现）等】，还是时下劲爆流行的英文电影主题曲【如Big Hero 6（电影“超能陆战队”）的主题曲Immortals等】，这些好听上口的歌曲都非常容易吸引学生的注意力并使他们感受到英文的魅力，有不少学生会不由自主地跟着哼唱起来并当场就尝试学习歌曲的唱法。这其实也是一种在好氛围中不知不觉逐渐提高英语水平的方法。

（四）多关爱，重情感

多给学生以关爱，在师生情感相互感染、相互反馈与促进中，两者的自我需要才会得到实现。给学生一些尊重和理解往往会有意想不到的良好效果。记得有一次上课的时候，笔者正准备稍微强调一下“sleep”这个单词（其为不规则动词），突然发现许多学生都在笑，原来是坐在教室角落的一位男生当时正趴在桌上睡觉。等他察觉到的时候为时已晚，他是一位自尊心很强的学生，面对这种情形他把头低了下来，脸涨得通红。笔者当时意识到如果直接当场批评他，既浪费了课堂时间又伤了他的自尊心。因此笔者换了一种方法，对学生们说：Now, we are going to go over the word “sleep” and the boy in that corner has just given us a good example. 虽然只有一句话，却既为那位打瞌睡的学生解了围，又利用那段小插曲举了一个形象的例子，从而将教学顺利继续下去。

以上几点是笔者在以往国内外语教学过程中的亲身体会。通过平时不断地培养，学生们逐渐形成了良好的英语学习氛围和习惯，也取得了进步。虽然这些方法耗时耗力，一时会觉得苦点、累点，但是其积极效果却是长远的，而且在教学方面永远是值得不断研究、不断改进的。

四、关于外语教学方法的误区与反思

在外语教学中，如何尽快将学生带进所学语言之门并取得大面积的收获，历来是一道具有挑战性的门槛。在好几年的教学实践中，笔者已经深深体会到：兴趣是学生